

עלון לצרכן לפי תקנות הרוקחים (תכשירים) התשמ"ו - 1986

התרופה משווקת על פי מרשם רופא בלבד

גנוטרופין™ 12 מ"ג אבקה וממס להכנת תמיסה להזרקה תת עורית.

עט מזרק של גנוטרופין 12 מ"ג מכיל:
סומאטרופין רקומביננטי 12 מ"ג/מ"ל (12 mg/ml) Somatropin recombinant

לרשימת חומרים בלתי פעילים ואלרגניים, ראה סעיף 6 "מידע נוסף".

קרא בעיון את העלון עד סופו בטרם תשתמש בתרופה. עלון זה מכיל מידע תמציתי על התרופה. אם יש לך שאלות נוספות, פנה אל הרופא או אל הרוקח.

תרופה זו נרשמה לטיפול עבורך. אל תעביר אותה לאחרים. היא עלולה להזיק להם גם אם נראה לך כי מצבם הרפואי דומה לשלך.

מה עלי לדעת בנוגע לגנוטרופין?

- לפני השימוש בתרופה עליך לעבור הדרכה על אופן הכנת התרופה והזרקה ע"י צוות רפואי מוסמך.

1. למה מיועדת התרופה?

בילדים:

- טיפול בבעיות גדילה בילדים הנגרמות על ידי אי-הפרשה או הפרשה לא מספקת של הורמון הגדילה מבלוטת יותרת המוח.
- בעיות גדילה עקב סינדרום טרנר.
- עיכוב גדילה בילדים עקב אי ספיקה כלייתית.
- תסמונת פרדר-וילי (Prader-Willi syndrome).
- ילדים שנולדו קטנים לגיל ההיריון (SGA).

במבוגרים:

- מבוגרים שסבלו ממחסור בהורמון גדילה מאז הילדות.
- מבוגרים הסובלים ממחסור בהורמון גדילה עקב בעייה בבלוטת יותרת המוח.

קבוצה תרפויטית:

הורמון גדילה.

2. לפני השימוש בתרופה

אין להשתמש בתרופה:

- אם אתה רגיש (אלרגי) לחומר הפעיל או לכל אחד מהמרכיבים הנוספים אשר מכילה התרופה (ראה פרק 6).
- אם יש לך גידול פעיל (סרטן). הגידול צריך להיות בלתי פעיל ועליך לסיים את הטיפול נוגד הגידול לפני התחלת הטיפול עם גנוטרופין.
- אם אתה סובל ממחלה קשה (לדוגמה סיבוכים הנובעים מניתוח לב פתוח, ניתוח בטן, כשל נשימתי אקוטי, חבלה מקרית או מצבים דומים). אם עברת או אתה עומד לעבור הליך רפואי משמעותי, או שעליך להתאשפז בבית החולים מכל סיבה, עליך לדווח לרופא המטפל שלך ולכל רופאיך הנוספים שאתה מטופל בהורמון גדילה.
- לעידוד גדילה בילדים עם לוחיות גדילה (אפיפיזות) סגורות.

אזהרות מיוחדות הנוגעות לשימוש בתרופה

ספר לרופא אם אחד מהבאים מתייחס אליך:

- אם אתה בסיכון לפתח סוכרת, הרופא שלך ינטר את רמת הסוכר בדמך במהלך הטיפול בגנוטרופין.
- אם יש לך סוכרת עליך לנטר את רמת הסוכר בדמך במהלך הטיפול בגנוטרופין ולהתייעץ עם הרופא שלך לגבי צורך בהתאמת מינון התרופות לטיפול בסוכרת.
- לאחר התחלת הטיפול בגנוטרופין, ייתכן שחלק מהחולים יצטרכו להתחיל טיפול בתחליפי הורמון בלוטת התריס.
- אם אתה מטופל בהורמוני בלוטת התריס ייתכן שיהיה צורך בהתאמת מנת הורמוני בלוטת התריס שלך.
- אם אתה מטופל בהורמון גדילה על מנת לעודד גדילה, ואתה צולע או אם התחלת לצלוע במהלך הטיפול בהורמון גדילה בגלל כאבים בירך, עליך ליידיע את הרופא שלך.

- אם אתה מפתח לחץ תוך גולגלתי מוגבר (עם תסמינים כגון כאב ראש חזק, הפרעות בראייה או הקאה) עליך ליידע את הרופא על כך.
- אם הרופא מאשר שפיתחת דלקת בשרירים הסמוכים לאזור ההזרקה בשל החומר המשמר מטאקרוסול, עליך להשתמש בתרופה ללא מטאקרוסול.
- אם אתה מקבל גנטרופין בשל חוסר בהורמון גדילה הנובע מגידול קודם (סרטן), עליך להיבדק באופן סדיר להישנות של הגידול או כל סרטן אחר.
- אם אתה סובל מהחמרה בכאב בטני, עליך ליידע את הרופא.
- קיים מידע מוגבל אודות טיפול בחולים מעל גיל 60 שנים. ייתכן שקשישים יהיו רגישים יותר לפעילות של גנטרופין, ולכן עשויים להיות בעלי נטייה גדולה יותר לפתח תופעות לוואי.

ילדים עם אי ספיקת כליות כרונית:

הרופא יבדוק את התפקוד הכלייתי וקצב הגדילה לפני התחלת הטיפול בגנטרופין. יש להמשיך בטיפול הרפואי עבור המצב הכלייתי. יש להפסיק את הטיפול בגנטרופין כאשר עוברים השתלת כליה.

ילדים עם תסמונת פרדר-וילי:

הרופא ינחה לגבי תזונה מותאמת לשמירה על המשקל. הרופא יבצע הערכה לנוכחות סימנים של חסימה בדרכי הנשימה העליונות, הפסקת נשימה בשינה, או זיהום בדרכי הנשימה לפני התחלת הטיפול בגנטרופין. אם במהלך הטיפול, מופיעים סימנים של חסימה בדרכי הנשימה העליונות (כולל התחלה או החמרה של נחירות), יש להיבדק ע"י הרופא. ייתכן שיהיה צורך בהפסקת הטיפול עם גנטרופין. במהלך הטיפול, הרופא יבדוק האם קיימים סימנים של עקמת, סוג של עיוות בעמוד השדרה. אם במהלך הטיפול מתפתח זיהום בריאות, יש ליידע את הרופא על מנת שיוכל לטפל בזיהום.

ילדים אשר נולדו קטנים לגיל ההיריון:

ילדים אשר נולדו קטנים לגיל ההיריון (באורך או משקל), והם בין הגילים 9-12 שנים, יש לפנות לרופא לקבלת ייעוץ לגבי טיפול עם תכשיר זה בגיל ההתבגרות המינית. הרופא יבדוק את רמות הסוכר והאינסולין בדם לפני התחלת הטיפול ובכל שנה במהלך הטיפול. יש להמשיך בטיפול עד שהגדילה הושלמה.

תגובות בין תרופתיות

אם אתה לוקח או לקחת לאחרונה תרופות אחרות כולל תרופות ללא מרשם ותוספי תזונה, ספר על כך לרופא או לרוקח. במיוחד אם אתה לוקח:

- תרופות לטיפול בסוכרת
- הורמוני בלוטת התריס
- קורטיקוסטרואידים
- אסטרוגן הניטל דרך הפה או הורמוני מין אחרים
- ציקלוספורין (תרופה המחלישה את מערכת החיסון לאחר השתלה)
- תרופות לטיפול באפילפסיה (נוגדות פרכוסים, anticonvulsants)

ייתכן שהרופא שלך יצטרך להתאים את המינון של תרופות אלה או את מינון הגנטרופין.

אזהרות:

- אם אתה נוטל טיפול גלוקוקורטיקואיד חלופי, אנא התייעץ עם הרופא שלך באופן קבוע כיוון שיתכן שיהיה צורך בהתאמת מינון הגלוקוקורטיקואיד.

היריון והנקה

אין להשתמש בגנטרופין אם את בהיריון, חושבת שיתכן שאת בהיריון או מנסה להרות. פני לרופא לקבלת ייעוץ לפני שימוש בתרופה זו במהלך הנקה.

מידע חשוב על חלק מהמרכיבים של התרופה

תרופה זו מכילה פחות מ 1 מילימול נתרן (23 מ"ג) למנה ולכן נחשבת "נטולת נתרן".

3. כיצד תשתמש בתרופה?

יש להשתמש בתכשיר תמיד בהתאם להוראות הרופא. עליך לבדוק עם הרופא או הרוקח אם אינך בטוח בנוגע למינון ואופן נטילת התכשיר.

המינון ואופן הטיפול ייקבעו ע"י הרופא בלבד.

התרופה מיועדת להזרקה תת עורית.

טרם השימוש הראשון עליך לעבור הדרכה על אופן הכנת התרופה והזרקה על-ידי צוות רפואי מוסמך.

מרבית המטופלים מזריקים לירך או לישבן. הזרק במקום שבו הנחו אותך הרופא/ה או האח/ות.

להוראות שימוש מפורטות ראה פרק "הוראות הכנה ושימוש בגנטרופין גו-קוויק 12 מ"ג".

עליך להזריק את התרופה באזור שונה בגוף מזריקה לזריקה.
עליך להשלים את הטיפול שהומלץ על-ידי הרופא.

אין לעבור על המנה המומלצת.

אם נטלת בטעות מינון גבוה יותר

אם נטלת מנת יתר, או אם בטעות ילד בלע מן התרופה, פנה מיד לרופא או לחדר מיון של בית החולים והבא את אריזת התרופה איתך. רמת הסוכר בדם עלולה לרדת לרמה נמוכה מדי ובהמשך לעלות לרמה גבוהה מדי. אתה עלול להרגיש לא יציב, מזיע, ישנוני או "לא עצמך" ואתה עלול להתעלף.

אם שכחת ליטול את התרופה

אם שכחת ליטול תרופה זו בזמן המיועד, אין ליטול מנה כפולה. קח את המנה הבאה בזמן הרגיל והיועץ ברופא.

יש להתמיד בטיפול כפי שהומלץ ע"י הרופא.

גם אם חל שיפור במצב בריאותך, אין להפסיק את הטיפול בתרופה ללא התייעצות עם הרופא או הרוקח. הפסקת התרופה פוגעת ביעילות הטיפול.

אין ליטול תרופות בחושך! בדוק את התווית והמנה בכל פעם שהנך נוטל תרופה. הרכב משקפיים אם הנך זקוק להם.

אם יש לך שאלות נוספות בנוגע לשימוש בתרופה, היועץ ברופא או ברוקח.

4. תופעות לוואי

כמו בכל תרופה, השימוש בגנוטרופין עלול לגרום לתופעות לוואי בחלק מהמשתמשים. אל תיבהל למקרא רשימת תופעות הלוואי, ייתכן שלא תסבול מאף אחת מהן.

תופעות הלוואי השכיחות מאוד והשכיחות במבוגרים יכולות להופיע במהלך החודשים הראשונים לטיפול ועשויות לחלוף מעצמן או עם הפחתת מינון התרופה.

תופעות לוואי שכיחות מאוד (עשויות להופיע ביותר מ-1 מ-10 מטופלים):

במבוגרים:

- כאב מפרקים.
- אצירת מים (אשר מתבטאת באצבעות נפוחות, או קרסוליים נפוחים).

תופעות לוואי שכיחות (עשויות להופיע בעד-1 מ-10 מטופלים):

בילדים:

- כאב מפרקים.
- אדמומיות, עקצוץ או כאב חולפים באזור ההזרקה.

במבוגרים:

- חוסר תחושה/עקצוץ.
- תחושת כאב או שריפה בידיים או בבית השחי (תסמונת מנהרת שורש כף היד, Carpal Tunnel Syndrome).
- נוקשות בזרועות וברגליים, כאב שרירים.

תופעות לוואי שאינן שכיחות (עשויות להופיע בעד-1 מ-100 מטופלים):

בילדים:

- לוקמיה (דווח במספר קטן של מטופלים עם מחסור בהורמון גדילה, חלקם טופלו עם סומאטרופין. עם זאת, אין הוכחה לכך שיש עלייה בשכיחות הלוקמיה במטופלים ללא גורמי סיכון המקבלים הורמון גדילה).
- לחץ תוך גולגולתי מוגבר (הגורם לתסמינים כגון כאב ראש חזק, הפרעות בראייה או הקאה).
- חוסר תחושה/עקצוץ.
- פריחה.
- גרד.
- בליטות מגרדות על פני העור.
- כאבי שרירים.
- חזה מוגדל (גניקומסטיה).
- אצירת מים (אשר מתבטאת באצבעות נפוחות או קרסוליים נפוחים לפרק זמן קצר בתחילת הטיפול).

במבוגרים:

- חזה מוגדל (גניקומסטיה).

תופעות לוואי ששכיחותן אינה ידועה, לא ניתן להעריך את השכיחות מהמידע הקיים:

- סוכרת סוג 2.
- נפיחות בפנים.
- **כאב ראש**
- ירידה ברמות ההורמון קורטיזול בדם.

בילדים:

- נוקשות בזרועות וברגליים.

במבוגרים:

- לחץ תוך-גולגולתי מוגבר (הגורם לתסמינים כגון כאב ראש חזק, הפרעות בראייה או הקאה).
- פריחה.
- גרד.
- בליטות מגרדות על פני העור.
- אדמומיות, עקצוץ או כאב באזור ההזרקה.

היווצרות נוגדנים כנגד הורמון הגדילה המוזרק, אולם נראה כי אלה אינם מונעים את השפעת הורמון הגדילה. חספוס או גושים בעור שבאזור ההזרקה, ניתן למנוע אם מזריקים במיקום שונה בכל הזרקה.

תופעת לוואי נדירה מאוד היכולה להופיע בגלל נוכחות החומר המשמר, מטאקרוסול, היא דלקת של השריר באזור ההזרקה. אם הרופא מאשר שיש לך תופעת לוואי זו, יש להשתמש בתרופה ללא מטאקרוסול.

מקרים נדירים של מוות פתאומי תוארו במטופלים עם תסמונת פרדר-וילי, אך לא הוכח קשר בין מקרים אלו והטיפול בגנוטרופין. אם חשת אי נוחות או כאב בירך או בברך במהלך הטיפול בגנוטרופין הרופא עלול לחשוד בהחלקת ראש עצם הירך (Slipped Capital Femoral Epiphysis) או מחלת פרטס (Legg Calve Perthes disease).

תופעות לוואי נוספות שניתן שקשורות לטיפול שלך בהורמון גדילה הינן: רמות סוכר גבוהות בדם, רמות נמוכות של הורמון בלוטת התריס - הרופא עשוי לשלוח אותך לבצע בדיקות ובמידת הצורך, ייתן לך טיפול מתאים. לעיתים נדירות דווח על דלקת של הלב לב במטופלים הנוטלים הורמון גדילה.

אם הופיעה תופעת לוואי, אם אחת מתופעות הלוואי מחמירה, או אם אתה סובל מתופעת לוואי שלא צוינה בעלון, עליך להתייעץ עם הרופא.

ניתן לדווח על תופעות לוואי למשרד הבריאות באמצעות לחיצה על הקישור "דיווח על תופעות לוואי עקב טיפול תרופתי" שנמצא בדף הבית של אתר משרד הבריאות (www.health.gov.il) המפנה לטופס המקוון לדיווח על תופעות לוואי, או ע"י כניסה לקישור: <https://sideeffects.health.gov.il>

5. איך לאחסן את התרופה?

- מנע הרעלה! תרופה זו וכל תרופה אחרת יש לשמור במקום סגור מחוץ להישג ידם וטווח ראייתם של ילדים ו/או תינוקות ועל ידי כך תמנע הרעלה. אל תגרום להקאה ללא הוראה מפורשת מהרופא.
- אין להשתמש בתרופה אחרי תאריך התפוגה (exp. date) המופיע על גבי האריזה. תאריך התפוגה מתייחס ליום האחרון של אותו חודש.

אחסון לפני ערבוב האבקה והממס (המסה):

יש לאחסן במקרר (2°C-8°C) ולהגן מפני אור.

לפני הפתיחה: ניתן להוציא את התכשיר מהמקרר, ללא החזרתו, לתקופה מקסימלית של חודש אחד בטמפרטורה שאינה עולה על 25°C אך לאחר מכן יש להשליכו למיכל האשפה המיועד לכך.

אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.

אחסון לאחר ערבוב האבקה והממס (המסה):

יש לאחסן במקרר (2°C-8°C) עד 28 ימים, יש להגן מאור. לחלופין, ניתן לאחסן עד לשעתיים, פעם ביום, מחוץ למקרר בטמפרטורת החדר (עד 25°C) מוגן מאור, עד 28 יום מיום הערבוב במסגרת חיי המדף של התכשיר.

אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.

אין להשתמש בתכשיר אם התמיסה עכורה או נראים בה חלקיקים.

6. מידע נוסף

נוסף על המרכיב הפעיל התרופה מכילה גם:

האבקה:

mannitol, glycine, sodium dihydrogen phosphate anhydrous, disodium phosphate anhydrous.

הממס:

water for injection, mannitol, metacresol.

כיצד נראית התרופה ומה תוכן האריזה:

כל אריזה מכילה עט מוכן מראש, שמצריך המסה פעם אחת בתחילת השימוש בעט חדש. כפתור ההזרקה בעט גנוטרופין 12 מ"ג עט מוכן מראש (GoQuick) הינו סגול.

בעל הרישום וכתובתו: פיזר פרמצבטיקה ישראל בע"מ, רח' שנקר 9, הרצליה פיתוח 46725.

מספר רישום התרופה בפנקס התרופות הממלכתי במשרד הבריאות:

גנוטרופין 12 מ"ג: 121.35.27540.22

לשם הפשטות ולהקלת הקריאה, עלון זה נוסח בלשון זכר. אף על זאת, התרופה מיועדת לבני שני המינים.

הוראות שימוש בגנוטרופין גו-קוויק 12 מ"ג

נא לקרוא את ההוראות במלואן טרם השימוש בעט גנוטרופין גו-קוויק. אם יש לך שאלות בנוגע למינון או לטיפול שלך עם גנוטרופין, פנה לרופא או לאחות.

אודות גנוטרופין גו-קוויק

גו-קוויק הינו עט רב מנתי, במיליון חד פעמי לשימוש חוזר להזרקה, המכיל 12 מ"ג סומאטרופין. העט מתאים להזרקות מנות מ- 0.3 מ"ג עד 4.5 מ"ג גנוטרופין. כל נקישה של הטבעת השחורה משנה את המנה ב- 0.15 מ"ג. הגנוטרופין שבעט מומס פעם אחת בלבד, בתחילת השימוש בעט חדש. אין צורך להחליף מחסניות. כאשר העט מתרוקן עליך להתחיל להשתמש בעט חדש. העט מצויד בזיכרון מנה. המנה נקבעת פעם אחת עבור כל עט חדש. לאחר מכן העט מאפשר לך לשאוב את אותה מנה קבועה בכל הזרקה. הדבר ימנע שאיבת כמות העולה על המנה שנקבעה

מידע חשוב

- אין להמיס את האבקה עם הנוזל בעט אלא אם המחט מחוברת לעט.
- אין לאחסן את העט עם המחט המחוברת אליו. הגנוטרופין עלול לדלוף מהעט ובועות אוויר עלולות להיווצר במחסנית. יש תמיד להסיר את המחט ולחבר את מכסה העט או את המכסה של מסתיר המחט טרם האחסון.
- יש להיזהר שלא להפיל את העט. אם העט נפל וחלק כלשהו נראה שבור או פגום, אין להשתמש בעט. פנה לרופא או לאחות לקבלת עט אחר. אם העט נפל והוא לא פגום או שבור, עליך לבצע איתחול נוסף כמתואר בשלב 6 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו).
- יש לנקות את העט במטלית לחה. אין להכניס את העט למים.
- יש להשתמש תמיד במחט חדשה לכל הזרקה. אין לחלוק את מחטי העט.
- מד (סקלה) הנפח הנותר אשר בצד מחזיק המחסנית, מראה את הנפח של גנוטרופין שנותר בעט.

טרם התחלת השימוש בגו-קוויק:

- עליך לעבור הדרכה על-ידי צוות רפואי.
- עליך לדעת מהו המינון שלך. עליך להכיר את חלקי העט.
- עליך לוודא שיש בידיך את העט בעל כפתור ההזרקה הסגול.

אחסון והשלכה

אחסון לפני ערבוב האבקה והממס (המסה):

יש לאחסן במקרר (2°C-8°C) ולהגן מפני אור. לפני הפתיחה: ניתן להוציא את התכשיר מהמקרר, ללא החזרתו, לתקופה מקסימלית של חודש אחד בטמפרטורה שאינה עולה על 25°C אך לאחר מכן יש להשליכו למכל האשפה המיועד לכך.

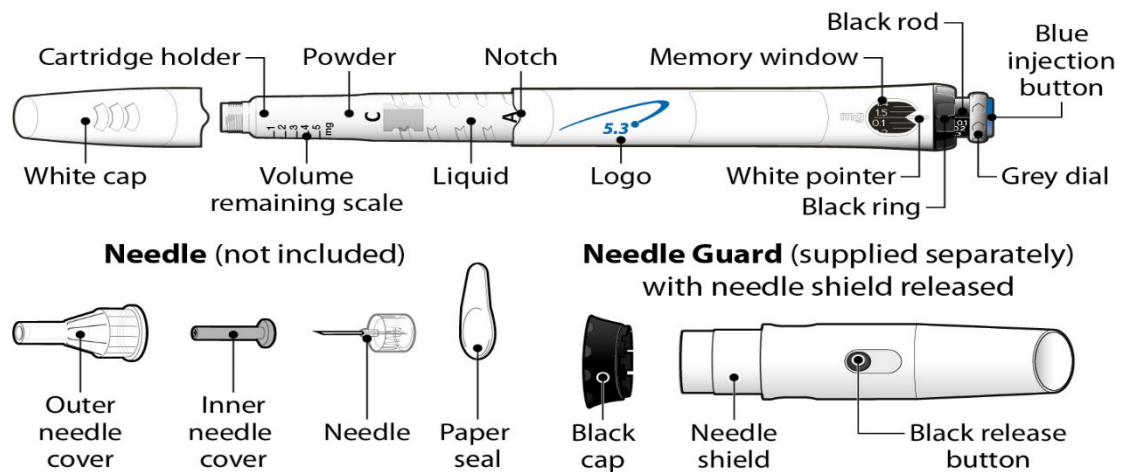
אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.

אחסון לאחר ערבוב האבקה והממס (המסה):

יש לאחסן במקרר (2°C-8°C) עד 28 ימים, יש להגן מאור. לחלופין, ניתן לאחסן עד לשעתיים, פעם ביום, מחוץ למקרר בטמפרטורת החדר (עד 25°C) מוגן מאור, עד 28 יום מיום הערבוב (המסה) במסגרת חיי המדף של התכשיר.

- אין להקפיא! אם התכשיר קפא – אין להשתמש בו.
- **אין** להשתמש בעט לאחר תאריך התפוגה.
- יש להשליך (לפנות) את העט 28 ימים לאחר המהילה, גם אם נותרה בו תרופה.
- עליך לפעול לפי חוקי הבריאות והבטיחות המקומיים בעת השלכת (פינוי) העט. שאל את הרופא או האחיות אם אינך בטוח לגבי אופן ההשלכה.

חלקי עט גו-קוויק



איור:

מחזיק המחסנית	מכסה לבן	אבקה	סקלת הנפח הנותר	חריץ	נוזל	חלון הזיכרון	לוגו	ציר שחור	חץ לבן	טבעת שחורה	כפתור הזרקה סגול	חוגה אפורה
---------------	----------	------	-----------------	------	------	--------------	------	----------	--------	------------	------------------	------------

מחט (אינה כלולה)				מסתיר המחט (מסופק בנפרד) עם מגן מחט משוחרר		
מכסה המחט החיצוני	מכסה המחט הפנימי	מחט	אטם נייר	מכסה שחור	מגן מחט	כפתור שחרור שחור

מחטי העט אינם כוללות באריזת העט גו-קוויק. תצטרך להשיג מחטי עט באורך של עד 8 מ"מ מבית המרקחת.

- מחטים לשימוש עם עט גו-קוויק:
 - 31G or 32G (Becton Dickinson and Company)
 - 31G or 32G (Novo Nordisk®)
 - 32.5G or 34G (Terumo)

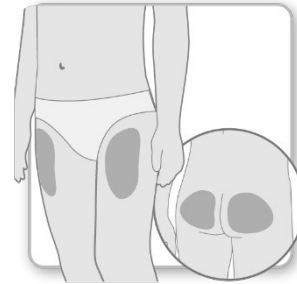
הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו

שלב 1 הכנה



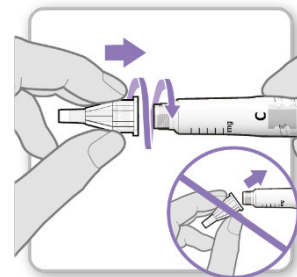
- **רחץ ונגב את ידיך.**
- **הנח את האביזרים הבאים על משטח נקי וישר:**
 - עט גו-קוויק חדש
 - מחט חדשה (אינה כלולה)
 - מכל מתאים לפינוי פסולת חדה (אינו כלול).
- **בדוק את תאריך התפוגה על תווית העט. אין להשתמש בעט אם תאריך התפוגה שלו חלף.**

שלב 2 בחירת מקום ההזרקה



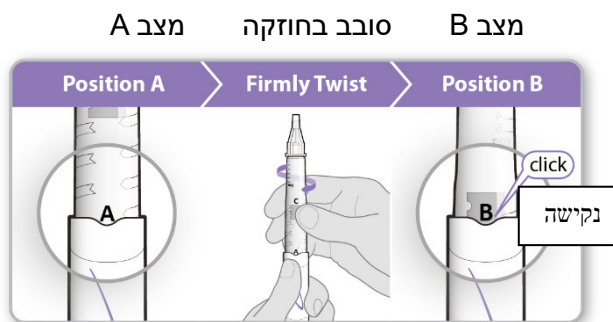
- **בחר ונקה את מקום ההזרקה לפי המלצת הרופא או האחות. בחר מקום שונה לכל הזרקה. יש לתת כל זריקה חדשה במרחק של לפחות 2 ס"מ מהמקום בו השתמשת בעבר.**
- **הימנע מאזורים גרמיים, חבולים, אדומים, פצועים או קשים, ומאזורי עור בהם ישנן צלקות או הפרעות עוריות.**

שלב 3 חיבור מחט חדשה



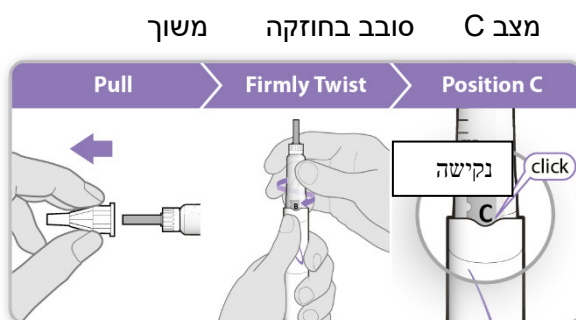
- **הסר את המכסה הלבן מהעט במשיכה.**
- **קח מחט חדשה והסר את אטם הנייר.**
- **לחץ בעדינות והברג את המחט אל העט. אין להדק יתר על המידה.**
- **הערה: היזהר שלא לחבר את המחט בזווית. הדבר עלול לגרום לדליפה מהעט.**
- **השאר את שני מכסי המחט על המחט.**

שלב 4.המסת הגנטרופין



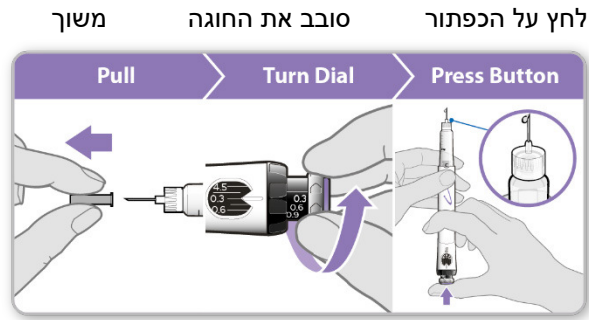
- אחוז בעט כך שקצה המחט פונה כלפי מעלה והאות "A" כלפיך.
- סובב בחוזקה את מחזיק המחסנית לתוך העט עד אשר האות "B" תיכנס לתוך החריץ ותשמע נקישה.
- הטה בעדינות את העט מצד לצד לצורך המסה מלאה של האבקה. אין לנער את העט. ניעור עלול לפגום בהורמון הגדילה.
- ודא כי הנוזל שבמחסנית שקוף וכל האבקה התמוססה.
- אם הנוזל עכור או אם ישנה אבקה הנראית לעין הטה את העט בעדינות מצד לצד מספר פעמים נוספות.
- אם הנוזל עדיין עכור או אם ישנה אבקה הנראית לעין אין להשתמש בעט. נסה שוב עם עט חדש.

שלב 5 סילוק האוויר מהעט



- הסר את מכסה המחט החיצוני במשיכה. שמור אותו לצורך הסרת המחט לאחר ההזרקה.
- השאר את מכסה המחט הפנימי על המחט.
- הערה: אתה אמור לראות את מכסה המחט הפנימי לאחר הסרת מכסה המחט החיצוני. אם אינך רואה אותו, נסה לחבר את המחט שוב.
- אחוז בעט כך שקצה המחט פונה כלפי מעלה.
- הקש בעדינות על מחזיק המחסנית כדי לעזור בהזזת האוויר הלכוד כלפי מעלה.
- סובב בחוזקה את מחזיק המחסנית לתוך העט, עד אשר האות "C" תיכנס לתוך החריץ ותשמע נקישה.
- ייתכן שיופיע נוזל סביב מכסה המחט הפנימי. זוהי תופעה נורמלית.

שלב 6 איתחול העט



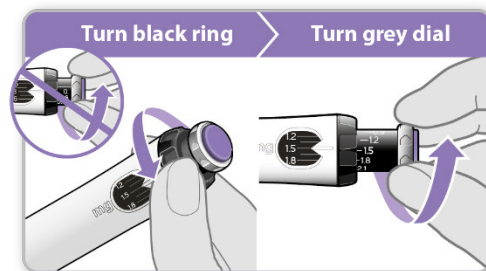
- האיתחול מסלק את האוויר הנותר על ידי דחיפת כמות נזל קטנה החוצה מתוך העט. מנת האיתחול היא 0.3 מ"ג והיא שונה מהמנה שנרשמה לך על ידי הרופא.
- עליך לאתחל את העט רק במועד השימוש הראשון.**
- הסר את מכסה המחט הפנימי במשיכה והשלך אותו.**
- זהירות: אין לגעת במחט כדי להימנע מדקירת מחט.**

- ודא שהמנה 0.3 מ"ג נקבעה בחלון הזיכרון.
- סובב את החוגה האפורה בכיוון החיצים עד שהיא מפסיקה לנקוש

- אחוז בעט כך שהמחט פונה ישר כלפי מעלה.
- לחץ על כפתור ההזרקה הסגול עד הסוף פנימה.
- בדוק אם מופיע נזל בקצה המחט. במידה וכן, העט אותחל.
 - אם לא מופיע נזל, חזור על שלבי האיתחול עד פעמיים נוספות.
 - אם עדיין לא מופיע נזל, אין להשתמש בעט. פנה לרופא או לאחות לייעוץ.

שלב 7 קביעת המינון ושאיבתו

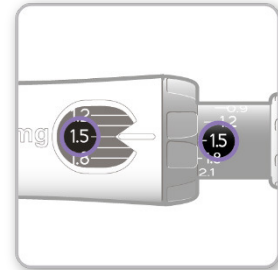
סובב את החוגה האפורה סובב את הטבעת השחורה



- במועד השימוש בעט בפעם הראשונה, תקבע את המינון שנרשם על ידי הרופא או האחות.
- אין צורך לקבוע את המינון שוב עד אשר תתחיל להשתמש בעט חדש, או בהתאם להוראת הרופא או האחות.
- **סובב את הטבעת השחורה נגד כיוון השעון עד אשר המינון שנרשם לך יופיע בקו ישר עם החץ הלבן בחלון הזיכרון. היזהר שלא לסובב את החוגה האפורה.**
 - אם סובבת את המינון מעבר לחץ הלבן, סובב את הטבעת השחורה חזרה לצורך קביעת המינון הנכון.

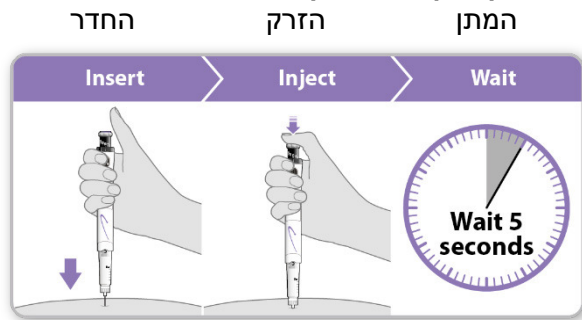
הערה: אם אינך יכול לסובב את הטבעת השחורה, לחץ על כפתור ההזרקה הסגול עד שהוא מפסיק לנקוש. לאחר מכן המשך לכוון את המינון שוב. שים לב ליציאת נוזל מתוך המחט.

- סובב את החוגה האפורה בכיוון החיצים עד שהחוגה מפסיקה לנקוש.
שלב 8 בדיקת המנה



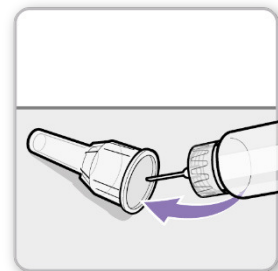
- המנה שעל הציר השחור, צריכה להופיע בקו ישר עם החץ הלבן.
- ודא שהמנה שנשאבה, המצוינת על הציר השחור זהה למינון שנקבע בחלון הזיכרון.
 - אם המנות תואמות העט מוכן להזרקה.
 - אם המנות אינן תואמות, ודא שסובבת את החוגה האפורה בכיוון החיצים עד שהיא מפסיקה לנקוש.

שלב 9 מתן זריקת גנטרופין



- אחוז בעט מעל למקום ההזרקה.
 - החדר את המחט ישירות לתוך העור.
 - לחץ על כפתור ההזרקה הסגול כלפי מטה עד שהוא מפסיק לנקוש.
 - המתן 5 שניות מלאות כדי להבטיח הזרקה של המנה במלואה. המשך בלחיצה קלה על כפתור ההזרקה הסגול תוך כדי הספירה.
 - לאחר 5 שניות, הוצא את המחט מתוך העור במשיכה.
- הערה: אם אתה רואה טיפת נוזל במקום ההזרקה או בקצה המחט, בהזרקה הבאה נסה ללחוץ על כפתור ההזרקה הסגול במשך פרק זמן ארוך יותר טרם משיכת המחט מתוך העור.

שלב 10 הסרת המחט,



- כסה בזהירות את המחט

במכסה המחט החיצוני.

- זיהרות: אין לגעת במחט כדי להימנע מדקירת מחט.
- השתמש במכסה המחט להסרת המחט באמצעות סיבוב.
- השלך את המחט למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.
- כסה את העט במכסה הלבן בלחיצה.
- אחסן את העט במקרר עד להזרקה הבאה.

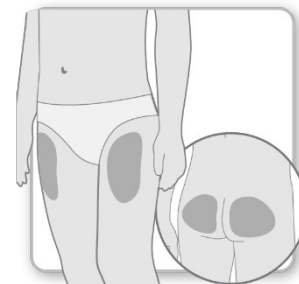
שימוש שגרתי (יומיומי) בעט גו-קוויק

שלב 1 הכנה



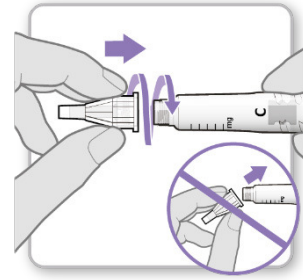
- **רחץ ונגב את ידיך.**
- **הנח את האביזרים הבאים על משטח נקי וישר:**
 - עט גו-קוויק שכבר עורבב
 - מחט חדשה (אינה כלולה)
 - מכל מתאים לפינוי פסולת חדה (אינו כלול).
- **בדוק את תאריך התפוגה על תווית העט. אין להשתמש בעט אם תאריך התפוגה שלו חלף. אין להשתמש בעט מעבר ל- 28 ימים לאחר השימוש הראשון.**

שלב 2 בחירת מקום ההזרקה



- **בחר ונקה את מקום ההזרקה לפי המלצת הרופא או האחות. בחר מקום שונה לכל הזרקה. יש לתת כל זריקה חדשה במרחק של לפחות 2 ס"מ מהמקום בו השתמשת בעבר.**
- **הימנע מאזורים גרמיים, חבולים, אדומים, פצועים או קשים, ומאזורי עור בהם ישנן צלקות או הפרעות עוריות.**

שלב 3 חיבור מחט חדשה

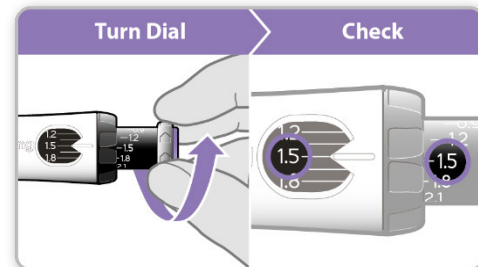


- **הסר את המכסה הלבן מהעט במשיכה.**
- **קח מחט חדשה והסר את אטם הנייר.**
- **לחץ בעדינות והברג את המחט אל העט. אין להדק יתר על המידה.**
- **הערה:** היזהר שלא לחבר את המחט בזווית. הדבר עלול לגרום לדליפה מהעט.
- **הסר את שני מכסי המחט.**
- שמור את מכסה המחט החיצוני לצורך הסרת המחט לאחר ההזרקה.

שלב 4 שאיבת המנה

סובב את החוגה

בדוק



- **סובב את החוגה האפורה בכיוון החצים עד שהיא מפסיקה לנקוש. המנה שעל הציר השחור צריכה להופיע בקו ישר עם החץ הלבן.**

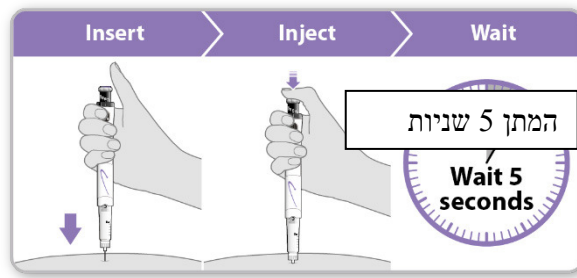
- **ודא שהמנה שנשאבה, המצוינת על הציר השחור זהה למינן שנקבע בחלון הזיכרון.**
 - אם המנות תואמות, העט מוכן למתן הזריקה.
- **הערה:** אם המנה שנשאבה קטנה יותר, העט אינו מכיל מנה מלאה של גנוטרופין. פעל לפי הוראות הרופא או האחיות לגבי הפעולה שעליך לבצע כאשר העט אינו מכיל מנה מלאה, או פנה לרופא או לאחות לייעוץ.

שלב 5 מתן זריקת גנוטרופין

החדר

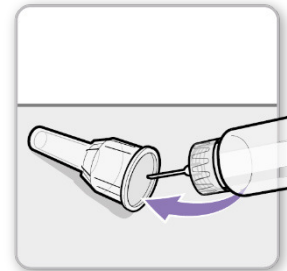
הזרק

המתן



- **אחוז** בעט מעל מקום ההזרקה.
 - **החדר** את המחט ישירות לתוך העור.
 - **לחץ** על כפתור ההזרקה הסגול כלפי מטה עד שהוא מפסיק לנקוש.
 - **המתן** 5 שניות מלאות כדי להבטיח הזרקה של המנה המלאה. המשך בלחיצה קלה על כפתור ההזרקה הסגול תוך כדי הספירה.
 - לאחר 5 שניות, הוצא את המחט מתוך העור במשיכה.
- הערה:** אם אתה רואה טיפת נוזל במקום ההזרקה או בקצה המחט, בהזרקה הבאה נסה ללחוץ על כפתור ההזרקה הסגול במשך פרק זמן ארוך יותר טרם משיכת המחט מתוך העור.

שלב 6 הסרת המחט



- **כסה** בזירות את המחט במכסה המחט החיצוני.
- **זהירות: אין** לגעת במחט כדי להימנע מדקירת מחט.
- השתמש במכסה המחט להסרת המחט באמצעות סיבוב.
- **השלך** את המחט למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.
- **כסה** את העט במכסה הלבן בלחיצה.
- אחסן את העט במקרר עד להזרקה הבאה.

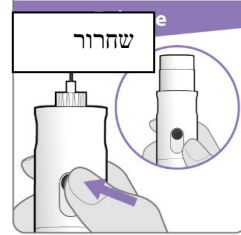
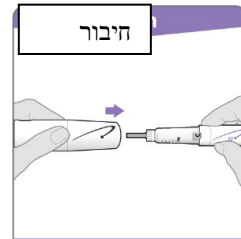
שימוש במסתיר המחט (אופציונלי)

מסתיר המחט הוא אביזר אופציונלי המסופק בנפרד ומשמש להסתרת המחט במהלך ההזרקה.

חיבור מסתיר המחט:

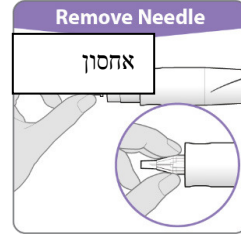
חבר את מסתיר המחט לאחר שלב 5 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו) למניעת דקירת מחט.

- הסר את המכסה השחור ממסתיר המחט במשיכה.
 - אם מגן המחט מחליק החוצה, החזר אותו לתוך מסתיר המחט בלחיצה עד אשר הוא יינעל בנקישה.
- מקם את הלוגו השחור על מסתיר המחט בקו אחד עם הלוגו הסגול על העט. חבר את מסתיר המחט לעט בלחיצה זהירה עד אשר הוא יינעל בנקישה.
- לאחר שלב 6 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו), לחץ על הכפתור השחור לשחרור מגן המחט שבמסתיר המחט.
- פעל לפי ההוראות כמתואר משלב 7 (בסעיף הכנת עט גו-קוויק חדש ושימוש בו).



להסרת המחט כאשר מסתיר המחט מחובר לעט:

- חבר את מכסה המחט החיצוני לקצה של מגן המחט.
- השתמש במכסה המחט החיצוני לדחיפת מגן המחט פנימה עד אשר הוא יינעל במקומו.
- השתמש במכסה המחט להסרת המחט באמצעות סיבוב והשלך (פנה) אותה למכל מתאים לפינוי פסולת חדה.
- השאר את מסתיר המחט על העט.



חבר את המכסה השחור אל מסתיר המחט. אחסן את העט במקרר. להסרת מסתיר המחט:

- תחילה הסר את המחט, לאחר מכן הסר את מסתיר המחט מהעט במשיכה עדינה.
- אין להשליך את מסתיר המחט. הוא ניתן לשימוש עם העט הבא.